

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

95-19-CA

B E T W E E N:

E N T R E :

MARK GORDON RICHARDSON

MARK GORDON RICHARDSON

APPELLANT

APPELANT

- and -

-et-

HER MAJESTY THE QUEEN

SA MAJESTÉ LA REINE

RESPONDENT

INTIMÉE

Motion heard by:
The Honourable Justice Quigg

Motion entendue par :
l'honorable juge Quigg

Date of hearing:
September 6, 2019

Date de l'audience :
le 6 septembre 2019

Date of decision:
September 6, 2019

Date de la décision :
le 6 septembre 2019

Counsel at hearing:

Avocats à l'audience :

For the appellant:
Hazen L. Brien

Pour l'appelant :
Hazen L. Brien

For the respondent:
Kathryn Gregory, Q.C.

Pour l'intimée :
Kathryn Gregory, c.r.

DECISION
(Orally)

DÉCISION
(Oralement)

[1] Mark Gordon Richardson applies to be released from custody pending the disposition of his appeal against conviction and sentence. Counsel for the Attorney General does not oppose the release.

[1] Mark Gordon Richardson demande à être mis en liberté jusqu'à ce que soit tranché l'appel qu'il a interjeté de la déclaration de culpabilité et de la peine infligée. La substitut du procureur général ne s'oppose pas à la mise en liberté.

[2] I am satisfied that Mark Gordon Richardson should be released pending the hearing of his appeal.

[2] Je suis d'avis que Mark Gordon Richardson devrait être mis en liberté jusqu'à ce que son appel soit entendu.

[3] I therefore order his release on condition he signs an undertaking to comply with the following conditions:

[3] En conséquence, j'ordonne sa mise en liberté sous réserve de la signature par celui-ci de l'engagement de se conformer aux conditions suivantes :

- 1) Will keep the peace and be of good behaviour;
 - 2) Will reside at 94 Cardiff Private, Ottawa, Ontario, K1V 0L2;
 - 3) Notify the Miramichi Police Force by telephone at 1-506-623-2124 of any change of residence or employment status;
 - 4) Refrain from any direct or indirect communication with M.W.M.;
 - 5) Surrender forthwith any passport currently in his possession to his counsel Hazen L. Brien, who will in turn surrender his passport to the Miramichi Police within two weeks, until the conclusion of proceedings related to the prosecution of this matter;
 - 6) Appear at the Court of Appeal as required;
 - 7) Appear in person at the Court of Appeal, 427 Queen Street, Fredericton, Justice Building at 10:00 a.m. on February 11, 2020, or on such earlier date as directed for the hearing of the appeal, or on any other date or time as may be directed by the Court.
- 1) ne pas troubler l'ordre public et observer une bonne conduite;
 - 2) résider au 94 Cardiff Private, Ottawa, Ontario, K1V 0L2;
 - 3) aviser le service de police de Miramichi par téléphone au 1-506-623-2124 de tout changement de résidence ou de situation d'emploi;
 - 4) n'avoir aucun contact, direct ou indirect, avec M.W.M.;
 - 5) remettre tout passeport actuellement en sa possession à son avocat Hazen L. Brien, qui le remettra au service de police de Miramichi dans un délai de deux semaines, et ce, jusqu'à la fin des procédures en lien avec la poursuite en l'espèce;
 - 6) comparaître devant la Cour d'appel lorsqu'appelé à le faire;
 - 7) comparaître en personne devant la Cour d'appel au Palais de justice, 427, rue Queen, à Fredericton, à 10 h le 11 février 2020 ou à toute autre date antérieure que lui ordonnera la Cour pour l'audition de l'appel, ou à tout autre moment que lui ordonnera la Cour.